

10—21/30/1981.

22.

SZICORÚAN TITKOS!	
Ikt. sz.: 7—8/82	Lap. sz.: 4
Érk.: 1982 JAN 4	
Ugyanlapp:	

№ 016

Tanulmány

**A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG
BELÜGYMINISZTERÉNEK
30/1981. számú
UTASÍTÁSA**

*Hosszú
Júny*

a Magyar Népköztársaság Kormánya és az Osztrák Köztársaság
Kormánya között a bűnügyi rendészeti és közlekedésrendészeti
együttműködésről szóló egyezmény
végrehajtásáról

Budapest, 1981. évi december hó 9-én.

A Magyar Népköztársaság Kormánya és az Osztrák Köztársaság Kormánya között a bűnügyi rendészeti és közlekedésrendészeti együttműködésről Bécsben, 1979. évi november hó 27-én aláírt egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) kihirdetéséről szóló 34/1980. (VIII. 28.) MT számú rendelet 3. §-ának (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján kiadom az alábbi

u t a s í t á s t:

1. A bűnügyi rendészeti és a közlekedésrendészeti jogsegély (a továbbiakban: jogsegély) kérésére, illetve nyújtására akkor kerülhet sor, ha az Egyezmény 4., 8. és 9. cikkében meghatározott kizáró okok nem állnak fenn és megfelelően érvényesül az államtitok és a szolgálati titok védelme.

A Magyar Népköztársaság állambiztonságát érintő kérdések esetén a jogsegély kérését vagy jogsegély nyújtását engedélyező parancsnok előzetesen kérje meg az állambiztonsági miniszterhelyettes, illetve az illetékes főcsoportfőnök-helyettes állásfoglalását.

2. Az Egyezmény 6. és 7. cikkében meghatározott jogsegély kérésének, vagy az Osztrák Köztársaság Szövetségi Belügyminisztériumától (a továbbiakban: OKSZ BM) érkező ilyen tárgyú megkeresés teljesítésének engedélyezését az országos rendőrfőkapitány bűnügyi helyettesének hatáskörébe utalom.

3. Ha az OKSZ BM megkeresésére az Egyezmény 6. cikkének 3. pontja alapján előzetes letartóztatásból, szabadságvesztés büntetés végrehajtása, illetőleg szabadságelvonással járó megelőző intézkedés során megszökött személyt ideiglenesen feltartóztattak, a Be. 390. §-ának (3) bekezdése alapján intézkedni kell — a BM ORFK Igazgatásrendészeti Csoportfőnökség Külföldiek Ellenőrző Osztály (a továbbiakban: KEO) egyidejű értesítése mellett — őrizetbevétele és a bíróság elé állítása iránt. Ha a megkeresésről a személy ellenőrzésében érdekelt belügyi szervek előzetesen nem kaptak tájékoztatást, e szervek véleménye után távbeszélőn értesíteni kell az OKSZ BM-t az ideiglenes feltartóztatás megtörténtéről, hogy az 1976. évi 18. számú törvényerejű rendelettel kihirdetett, a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között Budapesten 1975. évi február hó 25. napján aláírt, a kiadatásról szóló szerződés 2. cikkének (1) bekezdése alapján az Osztrák Köztársaság szövetségi igazságügyi miniszterénél a kiadási eljárás megindítását kezdeményezhessék.

4. Az Egyezmény 6. cikkének 2. pontja szerinti személyek tartózkodási helyének megállapításánál és a 6. cikk 6. pontjában említett tárgyak utáni kutatásnál „A Rendőrség Körözési Munkájának Szabályzata” az irányadó.

A személyre szóló körözés elrendelése előtt a KEO nyilvántartásában ellenőrizni kell a lakcím bejelentését.

5. A magyar fél által kezdeményezett ideiglenes feltartóztatás esetén a 3. pont rendelkezéseinek megfelelően haladéktalanul értesíteni kell az Igazságügyi Minisztériumot, hogy az esetleges kiadási kérelmet az osztrák fél előterjeszthesse.

6. Az Egyezmény 6. cikkének 6. pontjában meghatározott cselekmény elkövetésével kapcsolatos tárgyak biztosítása után e tárgyak átadását, illetve átvételét az 1976. évi 17. számú törvényerejű rendelettel kihirdetett, a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között Budapesten, 1975. évi február hó 25. napján aláírt, a bűnügyi jogsegélyről szóló egyezmény 4. cikkében meghatározott úton kell kezdeményezni.

Ezeket a tárgyakat jegyzőkönyvben kell felsorolni. A lefoglalt tárgyak megőrzéséről az Egyezmény 13. cikkének (1) bekezdésében említett átadásig az ügyben eljáró szerv gondoskodik.

7. Az Egyezmény 7., 14. és 15. cikkében említett ismeretlen holttestek azonosítására irányuló eljárást a BM ORFK Bűnügyi Csoportfőnökség folytatja le, illetve koordinálja. A Belügyminisztérium szerveinél folyó ilyen eljárások a bűnügyi nyilvántartásra vonatkozó szabályok szerint történnek.

8. A BM ORFK Bűnügyi Csoportfőnökség gondoskodik:

a) az Egyezmény 15. cikkének (2) bekezdésében meghatározott magyar—német nyelvű nyomtatványok rendszeresítéséről;

- b) a BM Adatfeldolgozó Csoportfőnökséggel való folyamatos együttműködésről.
9. A meghallgatásról, a szemléről, a boncolásról és más eljárási cselekményről a jegyzőkönyvet két példányban kell elkészíteni. Az eredeti iratokról hiteles másolat vagy fénymásolat készíthető.
 10. Az Egyezmény 6. cikkében meghatározott jogsegély ügyekben szükségessé váló intézkedések megtételére és a belügyi szerveknél ezekben az ügyekben folyamatban levő eljárások koordinálására, továbbá a BM Adatfeldolgozó Csoportfőnökségnél lakcím, gépjármű, körözési és személyazonosítási nyilvántartások igénybevételére a BM ORFK Bűnügyi Csoportfőnökséget jelölöm ki.
 11. Az OKSZ BM-mel fennálló kapcsolatokban az iratok kiadmányozására a jogsegély nyújtásának, vagy kérésének engedélyezésére kijelölt vezető jogosult.
 12. A jogsegély nyújtásával kapcsolatos közvetlen szóbeli tárgyalás, tájékoztatás-nyújtás vagy tájékoztatás-kérés engedélyezése a közbiztonsági miniszterhelyettest jelölöm ki. A szóbeli tájékoztatás bonyolításának helyét az Egyezmény 13. cikkében foglaltak szerint, a BM Határőrség törzsfőnökével való előzetes egyeztetés után kell meghatározni.
 13. Az Egyezmény 20. cikkében meghatározott, a bűnügyi rendészeti és közlekedésrendészeti együttműködés tapasztalatait érintő évenkénti tárgyalások engedélyezését a közbiztonsági miniszterhelyettes hatáskörébe utalom.
 14. Az országos rendőr-főkapitány bűnügyi helyettese engedélyezheti, hogy az Egyezmény 11. cikke alapján a belügyi szervek által folytatott meghallgatásnál, szemlénél és más eljárási cselekményeknél az OKSZ BM kérése esetén az osztrák rendőri szervek képviselői jelen lehessenek, illetőleg a 16. cikk alapján a felismerő tanúk az Osztrák Köztársaság területéről beutazhassanak és azonosítás céljából a helyszínen megjelenhessenek.

Ha a beutazás érvényes útlevél hiányában a személyazonosság megállapítására alkalmas hivatalos fényképes igazolvánnyal történik, a KEO vezetőjének az engedélyét előzetesen be kell szerezni.
 15. Az Egyezmény 12. cikke alapján a belügyi szervek részéről szükségessé váló ausztriai kiutazást, illetve magyar állampolgárnak érvényes útlevél hiányában a 16. cikkben meghatározott módon történő kiutazását a közbiztonsági miniszterhelyettes engedélyezi.
 16. Az Egyezmény 6., 8., 12., 13., 14., 15., 18. és 19. cikkében meghatározott jogsegély nyújtásával kapcsolatos érintkezés fenntartásával a BM Nemzetközi Kapcsolatok Osztályát (a továbbiakban: NKO) bízom meg.

17. Az NKO vezetője gondoskodik arról, hogy:
- a) az írásbeli küldeményeket közvetlenül az OKSZ BM részére továbbítsák (Egyezmény 12., 19. cikk);
 - b) az iratok és a tárgyak közvetlen átadása a BM Határőrség Országos Parancsnökság Törzse által kijelölt (Hegyeshalom közúti, vasúti, vagy indokolt esetben más) határátkelőhelyen keresztül megtörténjen, illetve az OKSZ BM által ezen az úton átadott iratokat és tárgyakat az NKO mielőbb megkapja;
 - c) sürgős érintkezés esetén távbeszélő vagy távgépíró kapcsolatot álljon rendelkezésre.
18. A jogsegély során felmerült kiadásokat nem lehet bűnügyi költségként szerepeltetni, ezek elszámolására a vonatkozó belügyi rendelkezések az irányadók.
19. Az Egyezmény 18. és 19. cikkében meghatározott jogsegély kérésének, vagy az OKSZ BM-től érkező ilyen tárgyú megkeresés teljesítését az országos rendőr-főkapitány közbiztonsági és közlekedési helyettese engedélyezi.
20. Az Egyezmény 18. cikkének (1) bekezdése a) pontjában előírt kölcsönös tájékoztatás megadása érdekében a BM ORFK Közbiztonsági és Közlekedési Csoportfőnökség együttműködve a Minisztertanács Tanácsi Hivatala, a Közlekedés- és Postaügyi Minisztérium és az Országos Meteorológiai Intézet illetékes szerveivel, alakítja ki az adatszolgáltatás rendjét és intézkedik az átadásra kerülő adatoknak kellő időben történő továbbítása iránt.
- Az Osztrák Köztársaság felé vezető egy és kétszámjegyű úton a közlekedés rendjét jelentősen zavaró eseményről (pl. baleset, elemi csapás stb.), valamint a rendőrség hatáskörébe tartozó közlekedésirányítási és korlátozási intézkedésekről a tájékoztatást az illetékes rendőri szervek közvetlenül a BM ORFK Közbiztonsági és Közlekedési Csoportfőnökséghez soron kívül terjesztik fel.
21. Az Egyezmény 18. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett, a közúti közlekedésrendészeti tevékenység során szerzett tapasztalatokkal összefüggő tájékoztatás zavartalan biztosítása érdekében:
- a) a BM Adatfeldolgozó Csoportfőnökség az osztrák állampolgárookra vonatkozó, közúti közlekedéssel kapcsolatos statisztikai adatokat a BM ORFK Közbiztonsági és Közlekedési Csoportfőnökség megkeresésére soron kívül adja meg;
 - b) a BM ORFK Közbiztonsági és Közlekedési Csoportfőnökség együttműködik a Központi Statisztikai Hivatal illetékes szerveivel azoknak az adatoknak a megszerzésében, amelyeket a Belügyminisztérium információs rendszere nem tartalmaz;
 - c) az országos rendőr-főkapitány közbiztonsági és közlekedési helyettese kijelöli azokat a rendőr-főkapitányságokat, ame-

lyek az osztrák állampolgárok közlekedési magatartásával kapcsolatban értékelő-tájékoztató jelentést kötelesek készíteni;

- d) a közúti közlekedésrendészeti tevékenység során az osztrák állampolgárokra vonatkozó adatokat, tapasztalatokat összegező jelentést az országos rendőr-főkapitány közbiztonsági és közlekedési helyettese minden év május hó 15. napjáig terjeszti fel a közbiztonsági miniszterhelyetteshez.

22. Az Egyezmény 18. és 19. cikkében meghatározott közúti közlekedésrendészeti jogsegély nyújtásával kapcsolatos érintkezés a halasztást nem tűrő, gyors intézkedést igénylő ügyekben a burgenlandi tartományi biztonsági főnökség és a Vas megyei Rendőr-főkapitányság között történik.

Ilyen ügyek különösen:

- a) természeti katasztrófa miatt a két ország közötti útvonalnak vagy egyes szakaszainak elzáródása, ha emiatt forgalom elterelése, átirányítása válik szükségessé;
 - b) veszélyes anyagot szállító, vagy más járművek ütközéséből eredő olyan veszélyhelyzet fennállása, amely a közlekedés biztonságát zavarja;
 - c) közúti közlekedési baleset, ha ismeretlen körülmények gyors tisztázása válik szükségessé;
 - d) tájékoztatás adása (szükség esetén a BM Határőrséggel történő előzetes egyeztetés után) kulturális, sport, vagy egyéb turista jellegű — a szokásosnál nagyobb — forgalom áramlásáról.
23. A 22. pontban meghatározott esetekben a Vas megyei rendőr-főkapitány jogosult távgépíró útján a burgenlandi tartományi biztonsági főnökséggel folyamatos kapcsolattartásra. Hatáskörét meghaladó kérdésekben soron kívül jelentést tesz az országos rendőr-főkapitány közbiztonsági és közlekedési helyettesének.
24. A Vas megyei Rendőr-főkapitányság a hatáskörébe utalt ügyek jellegétől függően a döntések, illetve az intézkedések meghozatala előtt a szükséges koordinációt végrehajtja.
25. A Vas megyei Rendőr-főkapitányság az általa továbbított, illetve a hozzá érkezett értesítésekről és a tett intézkedésekről hivatalos feljegyzéseket készít, amelyeket évenként összesítve április hó 15-ig terjeszt fel az országos rendőr-főkapitány közbiztonsági és közlekedési helyetteséhez.
26. Az Egyezmény 18. cikkének (1) bekezdés c) pontjában meghatározott tapasztalatcserének elő kell segítenie hazánkban az osztrák állampolgárok biztonságos közlekedését és a közlekedésbiztonság érdekében tett intézkedéseink megismerését.
27. Az Osztrák Köztársaságba utazó magyar állampolgárokkal meg kell ismertetni a közúti közlekedésben való részvételnek

a hazaitól eltérő feltételeit, illetőleg a biztonságosabb közlekedést befolyásoló információkat.

E tevékenységet az Országos Közlekedésbiztonsági Tanács szervezi és irányítja.

28. Ez az utasítás kiadása napján lép hatályba, rendelkezéseit az érintett állománnyal ismertetni kell.

DR. HORVÁTH ISTVÁN s. k.,
belügyminiszter

Készült: 650 példányban.

Kapják: államtitkár,
miniszterhelyettesek,
főcsoportfőnök-helyettesek,
országos parancsnokok, helyetteseik,
csoportfőnökök, helyetteseik,
önálló és beosztott osztályvezetők,
BM iskolák parancsnokai,
budapesti, megyei rendőr-főkapitányok,
helyetteseik, osztályvezetők,
járási, városi, kerületi rendőrkapitányok,
hőr. kerület, illetve ezredparancsnokok.